

## **Quyền Lợi của Học Sinh theo Title IX**

Title IX Liên Bang của Luật Giáo Dục Bổ Sung năm 1972 (“Title IX”), đã thực hiện theo điều 34 C.F.R. § 106.31, phụ bản (a), qui định rằng không một ai sẽ, trên cơ bản giới tính, bị loại trừ khi tham dự, bị từ chối phúc lợi của, hay là đối tượng của sự kỳ thị về bất cứ sự học tập, chương trình ngoại khóa, sự nghiên cứu, huấn luyện nghề nghiệp, hay chương trình giáo dục khác, hay hoạt động điều hành từ một người được hưởng sự trợ giúp tài chánh từ liên bang. Liên quan theo đây, Title IX đòi hỏi học khu phải có hành động thích nghi và tức thời điều tra khi được biết hay biết có thể có lý do vi phạm Title IX.

### **Phối Trí Viên Title IX**

Trong trường hợp có sự khiếu nại liên quan tới sự công bằng giới tính hay sách nhiễu tình dục, hay kỳ thị gồm có sách nhiễu, đe dọa và bắt nạt do thực thụ hay cảm nhận về khuyết tật, phái tính, nguồn gốc phái tính, biểu lộ phái tính, quốc tịch, chủng tộc, sắc dân, màu da, tổ tiên, tôn giáo, khuynh hướng tình dục, tuổi tác, quy chế hôn nhân hay tình trạng hôn nhân của phụ huynh, hoặc liên kết với một người hay một nhóm người có một hoặc nhiều hơn những đặc tính thực thụ hay cảm nhận này, hãy liên lạc với một Phối Trí Viên sau đây về Title IX và Không Kỳ Thị:

Cho những khiếu nại chống lại những nhân viên:

Phụ Tá Tổng Giám Đốc, Tài Nguyên Nhân Lực  
(916) 686-7795; [egusdhr@egusd.net](mailto:egusdhr@egusd.net)  
9510 Elk Grove-Florin Road  
Elk Grove, CA 95624.

Cho những khiếu nại học sinh chống lại học sinh:

Phụ Tá Tổng Giám Đốc, Giáo Dục PreK-6  
(916) 686-7704; [PK6Ed@egusd.net](mailto:PK6Ed@egusd.net)  
9510 Elk Grove-Florin Road  
Elk Grove, CA 95624; or

Phụ tá Tổng Giám Đốc, Giáo Dục Trung Học  
(916) 686-7706; [egusdsed@egusd.net](mailto:egusdsed@egusd.net)  
9510 Elk Grove-Florin Road  
Elk Grove, CA 95624

### **Diễn Hồ Sơ Khiếu Nại Title IX với Học Khu**

Những khiếu nại của học sinh sẽ được trình bằng đơn viết tay theo đúng với Chính Sách của Hội Đồng 1312.3 – Thủ Tục Khiếu Nại Đồng Nhất. Nếu người khiếu nại không thể sửa soạn đơn khiếu nại viết tay, ban giám hiệu sẽ giúp các em làm đơn này.

Đơn khiếu nại phải được nộp trong vòng sáu tháng kể từ ngày sự vi phạm kỳ thi xảy ra, hay kể từ ngày đầu tiên người khiếu nại nhận thấy những dữ kiện vi phạm về sự kỳ thị, sự sách nhiễu, sự đe dọa dựa trên căn bản về phái tính. Thời gian nộp đơn có thể được Tổng Giám Đốc hay người được Tổng Giám Đốc chỉ định gia hạn tới 90 ngày, với lý do chính đáng, kể từ ngày người khiếu nại viết đơn yêu cầu xác định những lý do để xin yêu cầu gia hạn viết đơn khiếu nại.

Tất cả những đơn khiếu nại sẽ được điều tra một cách thích hợp đúng thời gian. Trong vòng 10 ngày sau khi người phụ trách nhận được đơn khiếu nại, người phụ trách, hay người được đề cử, sẽ bắt đầu điều tra theo đơn khiếu nại. Sự điều tra sẽ gồm có cơ hội cho người khiếu nại, hay người đại diện người khiếu nại, hay cả hai, trình cho người phụ trách, hay người được đề cử, với bất cứ bằng chứng, hay những thông tin liên quan tới bằng chứng, để hỗ trợ cho những cáo buộc về khiếu nại. Học Khu sẽ ra một quyết định dựa trên những chứng cứ trong vòng 60 ngày theo lịch kể từ ngày đơn viết tay khiếu nại cho Học Khu nhận được.

Bất cứ người khiếu nại nào không thoả đáng với những quyết định cuối cùng của Học Khu có thể nộp một đơn kháng cáo với Bộ Giáo Dục California trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được quyết định của Học Khu.

Những đơn khiếu nại do học sinh hay người đại diện học sinh cũng có thể nộp cho Bộ Giáo Dục Liên Bang, Văn Phòng Nhân Quyền trong vòng 180 ngày kể từ ngày sự kỳ thị xảy ra, trừ khi được Văn Phòng Nhân Quyền gia hạn với những lý do đúng được đưa ra dưới một vài tình huống.

### **Quyền Lợi của Học Sinh theo Khoản 221.8 Bộ Luật Giáo Dục**

Khoản 221.8 Bộ Luật Giáo Dục ấn định như sau:

Những quyền lợi được ghi sau đây, dựa trên những điều khoản liên hệ của những qui định của liên bang thực hiện cho Title IX của Luật Giáo Dục Bổ Sung năm 1972 (20 U.S.C. Sec. 1681 et seq.), có thể được văn phòng dùng với những mục đích theo Khoản 221.6:

- (a) Các em có quyền được đối xử công bằng và không thiên vị và các em sẽ không bị kỳ thị dựa trên phái tính của các em.
- (b) Các em có quyền được cung cấp những cơ hội công bằng để tham dự trong tất cả những hoạt động ngoại khóa về giáo dục, gồm cả những hoạt động về điền kinh. .
- (c) Các em có quyền được đòi hỏi giám đốc điền kinh của nhà trường cũng như những cơ hội về điền kinh được nhà trường cung cấp.
- (d) Các em có quyền nộp đơn xin những học bổng về điền kinh.
- (e) Các em có quyền được nhận sự đối xử công bằng và những phúc lợi được cung cấp trong tất cả những trường hợp sau đây:
  1. Đồ trang bị và những cung cấp.
  2. Thời khóa biểu các môn chơi và thực hành.
  3. Chuyên chở và tiền trợ cấp hàng ngày.
  4. Tiếp cận với trợ giáo.

5. Huấn luyện viên.
  6. Các phòng tập.
  7. Thực tập và những cơ hội tranh đua.
  8. Y tế và những cơ hội huấn luyện và dịch vụ.
  9. Quảng cáo.
- (f) Các em có quyền tiếp cận với phối trí viên về về công bằng phái tính để trả lời những câu hỏi liên quan tới luật công bằng phái tính.
- (g) Các em có quyền tiếp xúc với Bộ Giáo Dục Tiểu Bang và văn phòng Học Bổng Liên Bang của California để tiếp cận những thông tin về luật công bằng phái tính.
- (h) Các em có quyền nộp những khiếu nại kín đáo về kỳ thi với Văn Phòng Nhân Quyền của Liên Bang hay Bộ Giáo Dục Quốc Gia nếu các em tin rằng các em đang bị kỳ thị hay nếu các em tin rằng các em đang bị đối xử không công bằng do trên căn bản về phái tính.
- (i) Các em có quyền theo đuổi đền bù quyền lợi nếu các em đang bị đối xử kỳ thị.
- (j) Các em có quyền được bảo vệ chống với sự trả thù nếu các em nộp đơn khiếu nại về sự kỳ thị.

### **Thêm các Nguồn Thông Tin**

- Văn phòng Nhân Quyền Bộ Giáo Dục Liên Bang  
<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/index.html>
- Văn phòng Nhân Quyền Bộ Giáo Dục Liên Bang Mẫu Khiếu Nại  
<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintform.pdf>  
Contact Information: 1-800-421-3481 or ocr@ed.gov
- Văn phòng Cơ Hội Công Bằng Bộ Giáo Dục California  
<http://www.cde.ca.gov/re/di/or/oeo.asp>
- Thủ Tục Khiếu Nại Đồng Nhất – Chính Sách Hội Đồng 1312.3  
<http://www.egusd.net/about/district/policiesproceduresnotices/>